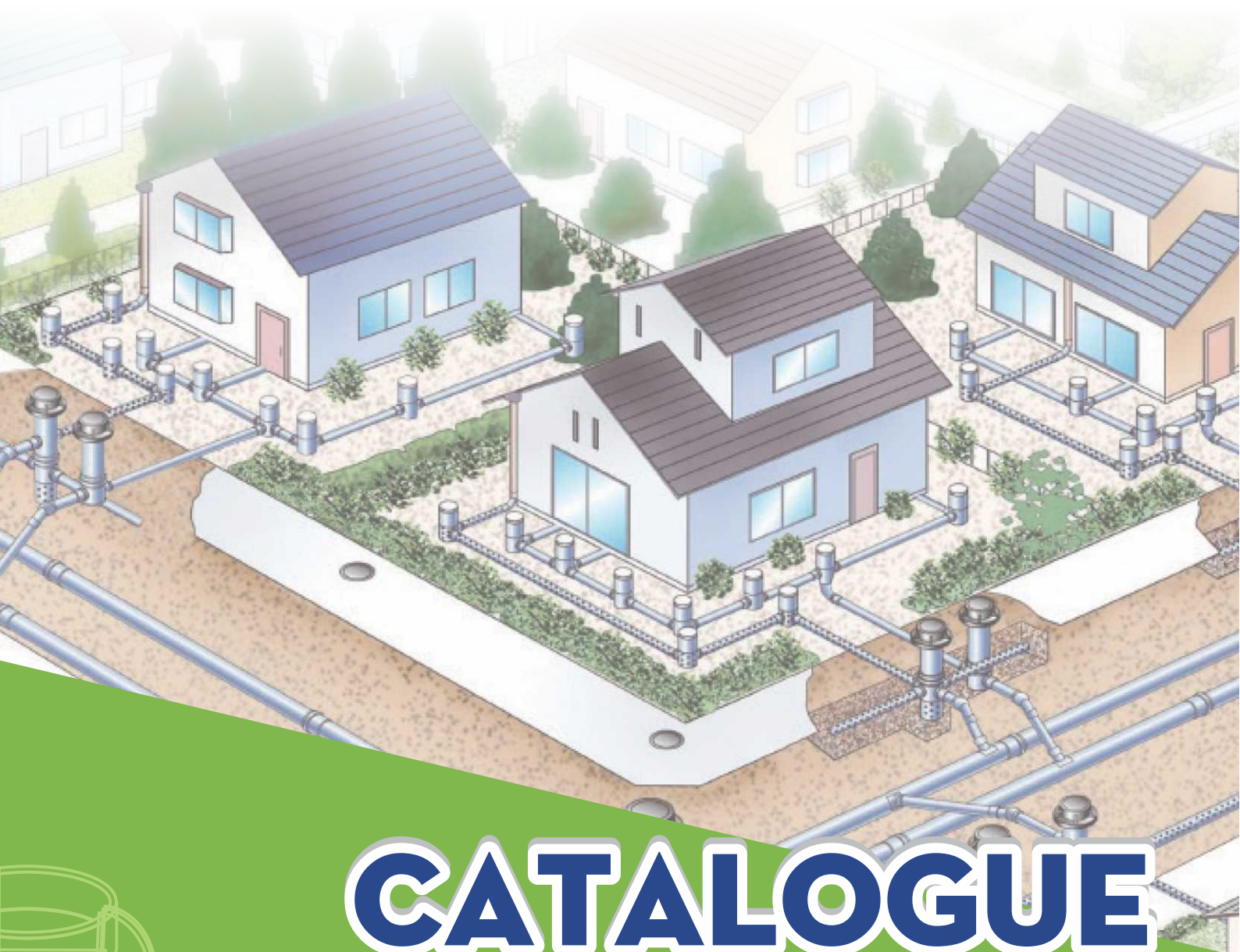




**SEKISUI**

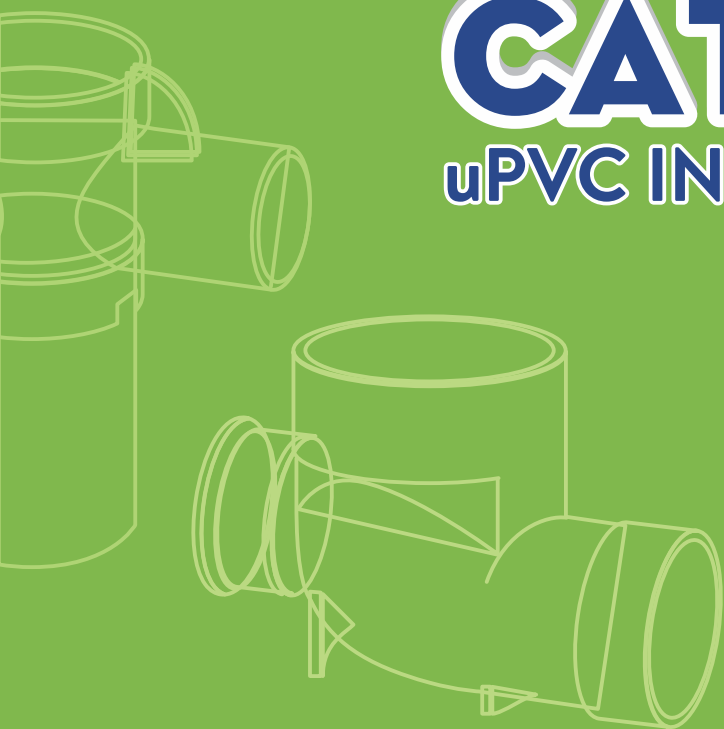


# CATALOGUE

## uPVC INSPECTION CHAMBER

HỘP KIỂM SOÁT  
KỸ THUẬT uPVC

Sản xuất theo công nghệ **SEKISUI**



# MỤC LỤC

---

Giới thiệu công ty	4
Giới thiệu chung hộp kiểm soát kỹ thuật uPVC	5
Ưu điểm	6
Đặc tính sản phẩm	7
So sánh với hố ga bê tông	8
Sản phẩm theo TCVN 12755 : 2020	9
Mục lục hộp kiểm soát kỹ thuật hai nhánh	10
Mục lục hộp kiểm soát kỹ thuật ba nhánh	13
Mục lục hộp kiểm soát kỹ thuật bốn nhánh	13
Phụ kiện	16
Sản phẩm theo tiêu chuẩn JIS	20
Mục lục hộp kiểm soát kỹ thuật hai nhánh	21
Mục lục hộp kiểm soát kỹ thuật ba nhánh	24
Mục lục hộp kiểm soát kỹ thuật bốn nhánh	24
Phụ kiện	27
Hướng dẫn lắp đặt	29
Lắp đặt hộp kiểm soát kỹ thuật	30
Lắp đặt nắp gang	31
Cảnh báo chung	32
Mô hình hệ thống trong nhà máy	33
Mô hình hệ thống nhà dân	34
Các dự án tiêu biểu	35

# CONTENTS

---

<i>Introduction of Tien Phong Plastic &amp; Sekisui</i>	4
<i>Introduction of uPVC Inspection Chamber</i>	5
<i>Advantages of uPVC Inspection Chamber</i>	6
<i>Product specifications</i>	7
<i>The comparison with concrete manhole</i>	8
<i>Products based on TCVN 12755 : 2020 standard</i>	9
<i>Inspection chamber two branches</i>	10
<i>Inspection chamber three branches</i>	13
<i>Inspection chamber four branches</i>	13
<i>Accessories</i>	16
<i>Products based on JIS standard</i>	20
<i>Inspection chamber two branches</i>	21
<i>Inspection chamber three branches</i>	24
<i>Inspection chamber four branches</i>	24
<i>Accessories</i>	27
<i>Installation instructions</i>	29
<i>Inspection chamber installation</i>	30
<i>Iron cover installation</i>	31
<i>Cautions</i>	32
<i>The system model in factory</i>	33
<i>The drainage system in housing</i>	34
<i>The national typical projects</i>	35



Được thành lập từ năm 1960 và là đơn vị tiên phong sản xuất ống nhựa tại miền Bắc, đến nay Công ty CP Nhựa Thiểu niên Tiên Phong đã là thương hiệu hàng đầu trong ngành ống nhựa xây dựng, hàng năm cung cấp ra ngoài thị trường hơn 10.000 chủng loại sản phẩm thông qua 03 dòng sản phẩm chính PVC; PPR và HDPE với năng lực sản xuất đạt tới 190.000 tấn/năm.

*Tien Phong Plastic, which was established in 1960 and being known as the pioneer in field of plastic manufacturing in North of Vietnam, recently has become leading in the construction plastic pipe industry. With an annual output capacity of 190,000 tons, the Company is capable to meet various demands of the market as providing a full range of over 10,000 types of pipes and fittings under 3 main categories of products: uPVC, HDPE and PP-R.*

Kể từ năm 2013, Nhựa Tiên Phong và Sekisui chính thức trở thành đối tác chiến lược và cùng tiên phong phát triển các chủng loại sản phẩm với nhiều tính năng ưu việt sử dụng cho hệ thống cấp thoát nước tại Việt Nam như hộp kiểm soát kỹ thuật uPVC, phụ tùng hàn điện trở, ống uPVC lõi xoắn,.....

**Trong tương lai, sự hợp tác giữa hai thương hiệu hàng đầu chắc chắn sẽ tạo ra những sản phẩm chất lượng, dẫn đầu xu hướng thị trường, góp phần nâng cao chất lượng công trình và mang lại cuộc sống tốt đẹp hơn không chỉ ở Việt Nam mà còn ở khu vực Đông Nam Á.**

*Since 2013, Tien Phong Plastic and Sekisui Chemical Group officially became strategic partners and has produced together products used for water supply and drainage systems in Vietnam, for example uPVC inspection chamber, electrofusion fittings, uPVC inner spiral pipe, etc.*

*In the future, the cooperation between them is not only offer superior quality to consumers, but also delivery message of better life and infrastructure in Vietnam as well as Southeast Asia.*

# GIỚI THIỆU CHUNG HỘP KIỂM SOÁT KỸ THUẬT

## *Introduction of uPVC inspection chamber*

Hộp kiểm soát kỹ thuật uPVC là loại hố ga thế hệ mới được các nước tiên tiến trên thế giới sử dụng nhiều năm nay. Là đơn vị tiên phong và duy nhất nghiên cứu sản xuất hộp kiểm soát kỹ thuật tại Việt Nam, trong 7 năm qua, Nhựa Tiên Phong đã tích cực nghiên cứu và nhận chuyển giao công nghệ từ tập đoàn Sekisui để có thể tự sản xuất thành công 30 chủng loại hộp kiểm soát kỹ thuật phù hợp với cơ sở hạ tầng tại Việt Nam với giá thành hợp lý.

Ngoài đầu tư trang thiết bị tiên tiến nhất, nguồn nguyên liệu được nhập khẩu hoàn toàn, hộp kiểm soát kỹ thuật còn được Nhựa Tiên Phong sản xuất bằng công nghệ ép phun tự động để đảm bảo chất lượng theo TCVN 12755:2020.

Từ năm 2013 đến nay, hàng nghìn hộp kiểm soát kỹ thuật uPVC đã được lắp đặt tại các dự án trọng điểm quốc gia và bảo vệ môi trường tại nhiều tỉnh thành trên cả nước như Phú Thọ, Bình Dương, Đắk Lắk.....

*uPVC inspection chamber is lately generation that has been used in developed countries for over a decade. As the pioneer and the sole researcher that produce uPVC inspection chamber in Vietnam, for the past 7 years, Tien Phong Plastic has taken initiative to researched and received technology transfer from Sekisui Group in order to manufacture successfully 30 types of uPVC inspection chamber , which meet the demand of Vietnam infrastructure with reasonable price.*

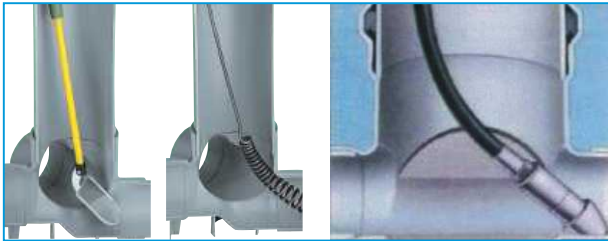
*Furthermore, along with advanced equipment and imported raw materials, uPVC inspection chamber is produced by Tien Phong Plastic using automatic injection molding technology to ensure the quality based on TCVN 12755:2020 standard.*

*Since 2013, more than thousands of Tien Phong Plastic uPVC inspection chamber have been installed in national projects and environmental protection in many provinces such as Phu Tho, Binh Duong, Dak Lak, etc.*



# ƯU ĐIỂM CỦA HỘP KIỂM SOÁT KỸ THUẬT

## *Advantages of uPVC Inspection Chamber*



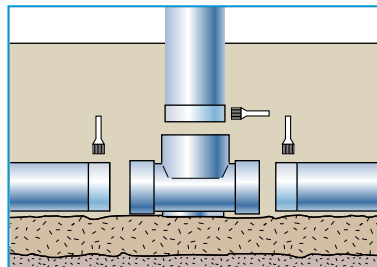
Hộp kiểm soát được thiết kế có ống thăm, có thể dùng gương, que thông cống, hoặc vòi nước xịt để xử lý tắc đường ống.

*uPVC inspection chamber is designed with a vertical pipe. When pipeline is block, a mirror, a stick or a jet sprayer may be used to unblock the pipeline.*



Nắp hộp kiểm soát có khả năng chịu lực cao.

*uPVC inspection chamber cover has a high loading capacity.*



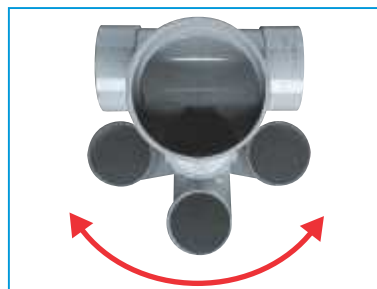
Tiết kiệm không gian, lắp đặt nhanh chóng, dễ dàng.

*Space saving, easily for installation and save time.*



Nắp hộp kiểm soát kín khí, không phát sinh mùi ra môi trường bên ngoài. Dễ vận hành, bảo dưỡng.

*The caps of uPVC inspection chamber is sealed, no air release, easy to operate and maintain.*



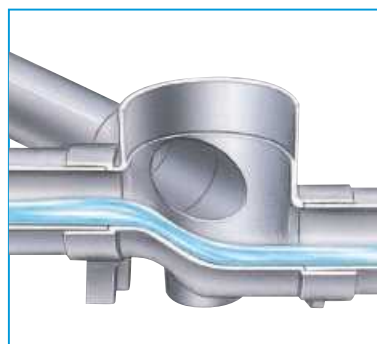
Hộp kiểm soát với siphon có thể di chuyển linh hoạt.

*uPVC inspection chamber with siphon is manoeuvrable.*



Hộp kiểm soát có lọc rác, dễ vệ sinh, hạn chế tắc đường ống.

*uPVC inspection chamber includes garbage filter, easy to clean and restrict pipe clogging.*



Hộp kiểm soát được thiết kế với độ lệch chiều cao thích hợp, chống chảy ngược hoặc đảo chiều đột ngột.

*uPVC inspection chamber is designed with appropriate height deviation to against reverse flow or sudden reversal.*

## ĐẶC TÍNH SẢN PHẨM

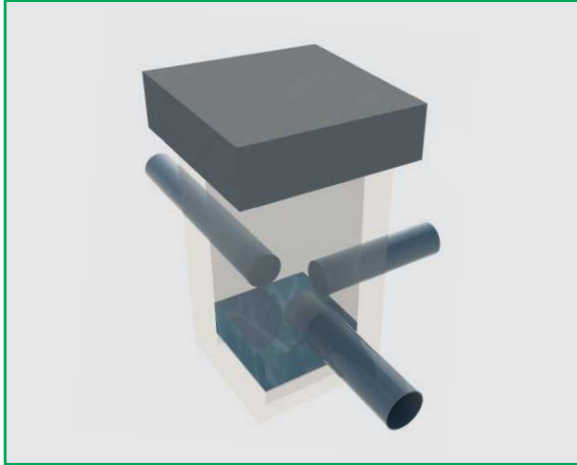
Đặc tính kỹ thuật	Thông số
Độ bền kéo	45MPa
Tải trọng	12kN
Áp lực âm	0.078MPa
Chịu hóa chất	Nước, NaCl (10% dung dịch nước), Axit sulfuric (30% dung dịch nước), Sodium hydroxide (40% dung dịch nước).
Nhiệt độ mềm hóa Vicat	≥76°C
Tiêu chuẩn kỹ thuật	TCVN 12755:2020 (Kích thước ống: DN100 - DN160)
	TCVN 12754:2020 (Kích thước ống: DN200 - DN250)

## PRODUCT SPECIFICATION

Description	Specification
Tensile strength	45MPa
Loading capacity	12kN
Negative pressure	0.078MPa
Chemical resistance	Water, NaCl (10% ), Acid Sulfuric (30%) Sodium hydroxide (40%).
Vicat softening temperature	≥76°C
Technical standard	TCVN 12755:2020 (Pipe nominal diameter: DN100 - DN160)
	TCVN 12754:2020 (Pipe nominal diameter: DN200 - DN250)

# SO SÁNH VỚI HỐ GA BÊ TÔNG

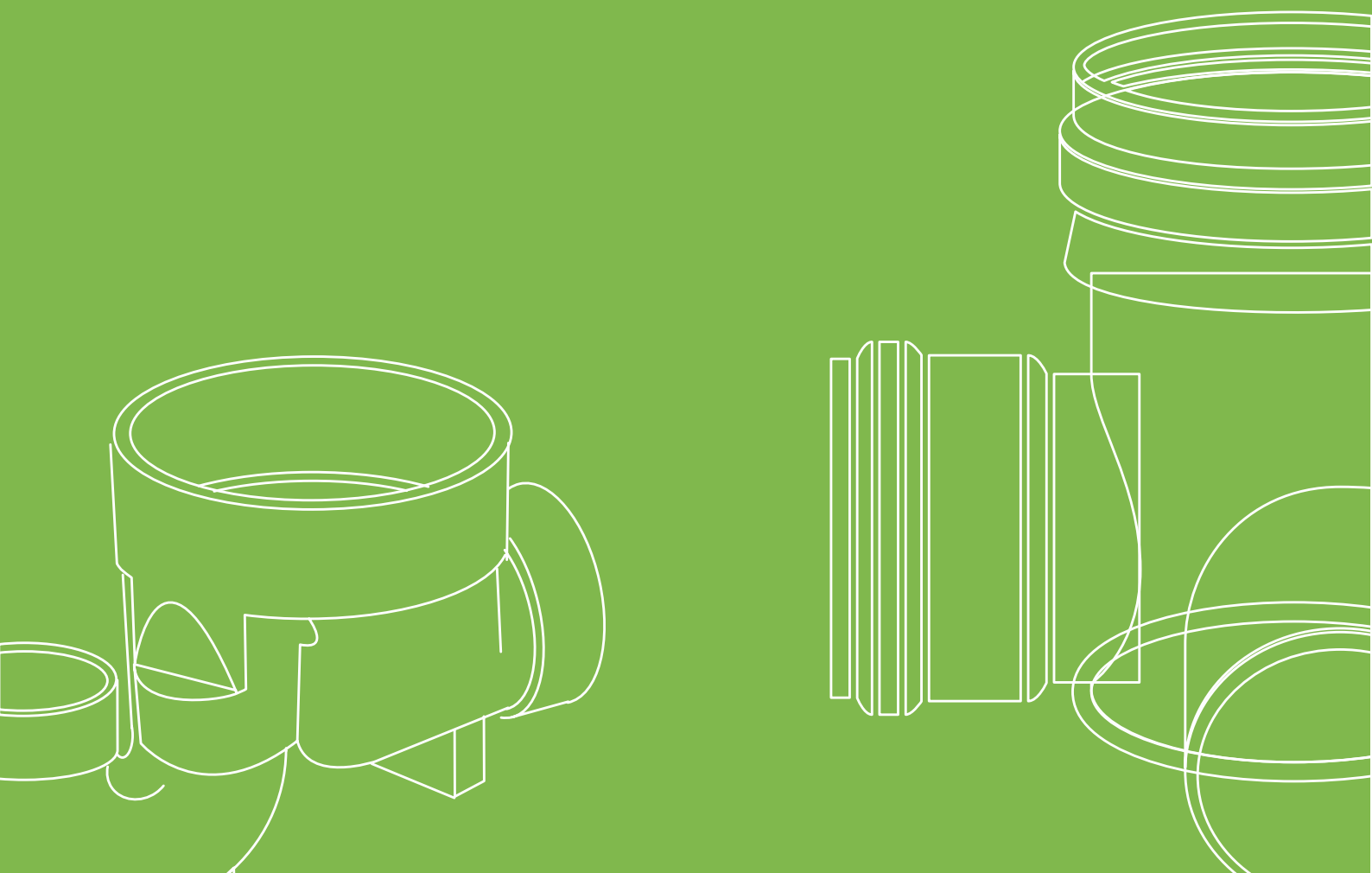
## *The comparison with concrete manhole*



<b>Hố ga bê tông</b> <i>Concrete manhole</i>	<b>Hộp kiểm soát kỹ thuật uPVC</b> <i>uPVC inspection chamber</i>
Bị đọng nước, gây mùi hôi <i>Water stagnant, bad smell</i>	Không bị đọng nước, không bị hôi <i>Not water stagnant, bad smell</i>
Kích thước lớn, khó thi công <i>Large size, difficult for construction</i>	Nhỏ gọn, thi công nhanh, dễ dàng <i>Small size, short time and easily for construction</i>
Thời gian thi công lâu <i>Taking time for construction</i>	Thời gian thi công nhanh <i>Short time for construction</i>
Khó vệ sinh <i>Difficult for cleaning</i>	Dễ dàng vệ sinh <i>Easy for cleaning</i>
Dễ rò rỉ do bê tông và ống nhựa không kín khít <i>Leakage easily happening as not good tightness</i>	Không rò rỉ <i>No leakage</i>
Tuổi thọ ngắn <i>Short lifetime</i>	Tuổi thọ dài ( gấp 3 lần bê tông ) <i>Long timelife ( 3 times more than concrete manhole)</i>
Chi phí bảo trì bảo dưỡng, sửa chữa cao <i>High cost for repair and maintenance</i>	Chi phí bảo trì, bảo dưỡng, sửa chữa thấp <i>Low cost for repair and maintenance</i>

# SẢN PHẨM THEO TCVN 12755 : 2020

*Products based on TCVN 12755 : 2020 standard*











## HỘP KIỂM SOÁT KỸ THUẬT HAI NHÁNH

---

	Hai nhánh ngang thẳng	10
	Hai nhánh ngang thẳng - Lệch tâm	10
	Hai nhánh đứng 90°	10
	Hai nhánh ngang 90°	11
	Hai nhánh ngang thẳng - Siphon	11
	Hai nhánh ngang 45°	11

## INSPECTION CHAMBER TWO BRANCHES

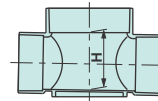
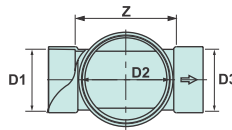
---

	<i>Two branches horizontal straight</i>	10
	<i>Two branches horizontal straight - Eccentric</i>	10
	<i>Two branches vertical 90°</i>	10
	<i>Two branches horizontal 90°</i>	11
	<i>Two branches horizontal straight - Siphon</i>	11
	<i>Two branches horizontal 45°</i>	11

## Hai nhánh ngang thẳng

Two branches horizontal straight

ST

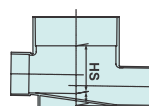
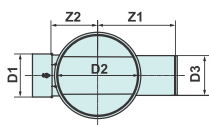


Mã sản phẩm Product code	Đóng gói Quantity per pack	D1	D2	D3	Z	H
ST110-160	6	110	160	110	190	128
ST110-200	2	110	200	110	270	130
ST160-200	2	160	200	160	270	177

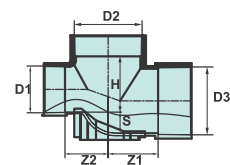
## Hai nhánh ngang thẳng - Lệch tâm

Two branches horizontal straight - Eccentric

S



Hình 1



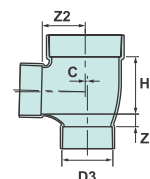
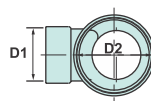
Hình 2

Mã sản phẩm Product code	Đóng gói Quantity per pack	Hình ảnh Image	D1	D2	D3	Z1	Z2	S	H
S110x160P-160	4	1	110	160	160	219	95	59	112
S160x160P-200	2	1	160	200	160	246	158	76	158
S110x160-160	4	2	110	160	160	110	95	59	112
S160x160-200	2	2	160	200	160	145	158	76	158
SE110x110P-225	2	1	110	225	110	126	146	30	180
SE114-225	2	2	114	225	114	126	146	30	180

## Hai nhánh đứng 90°

Two branches vertical 90°

DR

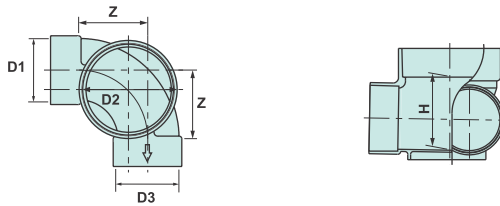
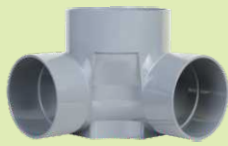


Mã sản phẩm Product code	Đóng gói Quantity per pack	D1	D2	D3	C	Z1	Z2	H
DR110-160	4	110	160	110	5	27	134	100

## Hai nhánh ngang 90°

Two branches horizontal 90°

### 90L

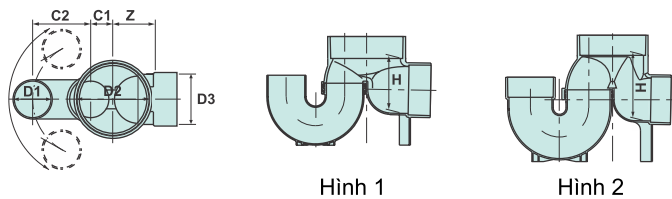


Mã sản phẩm Product code	Đóng gói Quantity per pack	D1	D2	D3	Z	H
90L110-160R	4	110	160	110	125	128
90L110-160L	4	110	160	110	125	128
90L110-160	4	110	160	110	125	128
90L110-200	2	110	200	110	165	130
90L160-200	2	160	200	160	170	177

## Hai nhánh ngang thẳng - Siphon

Two branches horizontal straight - Siphon

### UTK

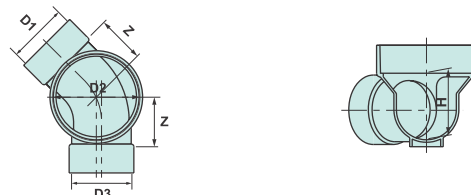


Mã sản phẩm Product code	Đóng gói Quantity per pack	Hình ảnh Image	D1	D2	D3	Z	C1	C2	H
UTK110x60P-160	4	1	60	160	110	100	46	101	124
UTK110x90P-160	4	1	90	160	110	100	47	150	124
UTK110x60-160	4	2	60	160	110	100	46	101	124
UTK110x90-160	4	2	90	160	110	100	47	150	124

## Hai nhánh ngang 45°

Two branches horizontal 45°

### 45L



Mã sản phẩm Product code	Đóng gói Quantity per pack	D1	D2	D3	Z	H
45L110-160R	4	110	160	110	95	119
45L110-160L	4	110	160	110	95	119
45L110-160	4	110	160	110	95	119





## HỘP KIỂM SOÁT KỸ THUẬT BA NHÁNH

---

	Ba nhánh ngang 45°	14
	Ba nhánh ngang 90° cong	14
	Ba nhánh ngang 90° cong - Lệch tâm	14
	Ba nhánh ngang 90° - Siphon	15

## INSPECTION CHAMBER THREE BRANCHES

---

	<i>Three branches horizontal 45°</i>	14
	<i>Three branches horizontal 90° - Bend</i>	14
	<i>Three branches horizontal 90° - Bend - Eccentric</i>	14
	<i>Three branches horizontal 90° - Siphon</i>	15

## HỘP KIỂM SOÁT KỸ THUẬT BỐN NHÁNH

---

	Bốn nhánh ngang 90° - Lệch tâm	15
	Bốn nhánh ngang 90°	15

## INSPECTION CHAMBER FOUR BRANCHES

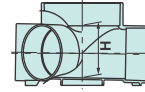
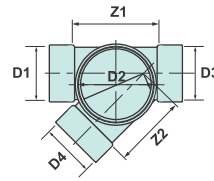
---

	<i>Four branches horizontal 90° - Eccentric</i>	15
	<i>Four branches horizontal 90°</i>	15

## Ba nhánh ngang 45°

Three branches horizontal 45°

### 45Y

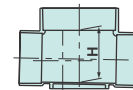
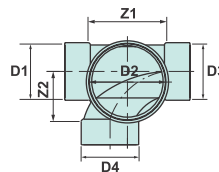


Mã sản phẩm Product code	Đóng gói Quantity per pack	D1	D2	D3	D4	Z	C1	C2	H
45Y160-200R	1	160	200	160	160	100	250	210	177
45Y160-200L	1	160	200	160	160	100	250	210	177

## Ba nhánh ngang 90° cong

Three branches horizontal 90°- Bend

### 90Y

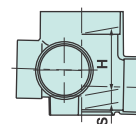
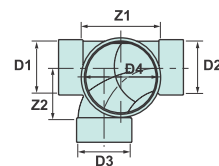


Mã sản phẩm Product code	Đóng gói Quantity per pack	D1	D2	D3	D4	Z1	Z2	H
90Y110x90-160R	4	110	160	110	90	190	135	129
90Y110x90-160L	4	110	160	110	90	190	135	129
90Y110-160R	4	110	160	110	110	170	108	118
90Y110-160L	4	110	160	110	110	170	108	118
90Y110-200R	2	110	200	110	110	245	135	130
90Y110-200L	2	110	200	110	110	245	135	130

## Ba nhánh ngang 90° cong - Lệch tâm

Three branches horizontal 90°- Bend - Eccentric

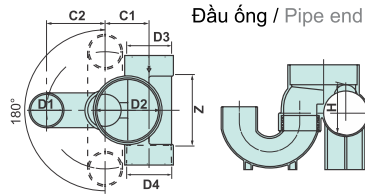
### 90YS



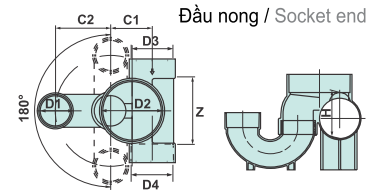
Mã sản phẩm Product code	Đóng gói Quantity per pack	D1	D2	D3	D4	Z1	Z2	S	H
90YS110-160R	4	110	110	110	160	180	118	30	131
90YS110-160L	4	110	110	110	160	180	118	30	131

**Ba nhánh ngang 90° - Siphon**  
*Three branches horizontal 90° - Siphon*

**UT / UT(P)**



Hình 1

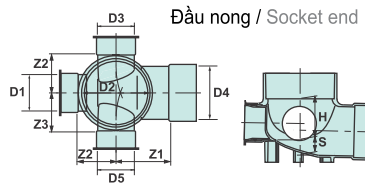


Hình 2

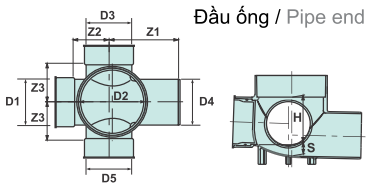
Mã sản phẩm Product Code	Đóng gói Quantity per pack	Hình ảnh Image	D1	D2	D3	D4	Z	C1	C2	H
UT110x60-160	4	2	60	160	110	110	185	112	150	124
UT110x60P-160	4	1	90	160	110	110	185	112	150	124
UT110x90-160	4	2	90	160	110	110	185	112	150	124
UT110x90P-160	4	1	90	160	110	110	185	112	150	124

**Bốn nhánh ngang 90° - Lệch tâm**  
*Four branches horizontal 90° - Eccentric*

**90WY**



Hình 1

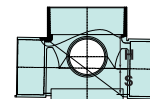
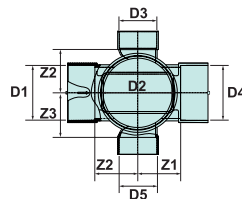
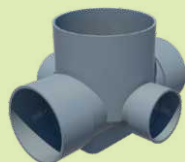


Hình 2

Mã sản phẩm Product code	Đóng gói Quantity per pack	Hình ảnh Image	D1	D2	D3	D4	D5	Z1	Z2	Z3	S	H
90WY110x160-160	4	1	110	160	110	160	110	145	125	125	70	76
90WY110x160P-160	4	2	110	160	110	160	110	215	125	125	70	76
90WY160x160-200	2	1	160	200	160	160	160	175	125	125	50	167
90WY160x160P-200	2	2	160	200	160	160	160	215	125	125	50	167

**Bốn nhánh ngang 90°**  
*Four branches horizontal 90°*









**90WY**



Mã sản phẩm Product code	Đóng gói Quantity per pack	D1	D2	D3	D4	D5	Z1	Z2	Z3	S	H
90WY110x160-200	1	160	200	110	160	110	125	125	130	70	98

## PHỤ KIỆN

---

	Nắp nhựa AO	17
	Nắp hố ga (Nắp hộp kiểm soát kỹ thuật) Composite	17
	Nắp hố ga (Nắp hộp kiểm soát kỹ thuật) gang	18
	Vành đỡ	18
	Nắp bịt	18
	Nối chuyển ISO - JIS	19
	Nối chuyển BS - JIS	19
	Nối chuyển BS - ISO	19

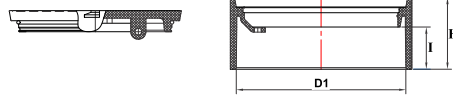
## ACCESSORIES

---

	<i>Plastic AO cover</i>	17
	<i>Inspection chamber composite cover</i>	17
	<i>Ductile iron cover</i>	18
	<i>Pedestal ring</i>	18
	<i>Inner cover</i>	18
	<i>ISO - JIS reducer</i>	19
	<i>BS - JIS reducer</i>	19
	<i>BS - ISO reducer</i>	19

## Nắp nhựa AO Plastic cover - AO cover

AO

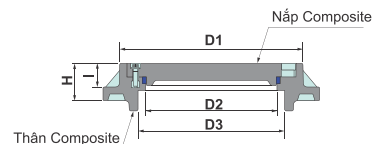


Mã sản phẩm Product code	Màu Color	Xích Chain	Đóng gói Quantity per pack	D1	I	H	Tải trọng Load Capacity
AO160G	Xám	x	10	160	30	54	Class : T-2
AO160GC	Grey	o	10	160	30	54	
AO160I	Ngà	x	10	160	30	54	
AO160IC	Ivory	o	10	160	30	54	
AO200G	Xám	x	8	200	50	85	
AO200GC	Grey	o	8	200	50	85	
AO200I	Ngà	x	8	200	50	85	
AO200IC	Ivory	o	8	200	50	85	

\* Class T-2: Có thể chịu được xe có tải trọng dưới 2 tấn đi qua.  
Class T-2 : It is possible to go over under 2 tons passenger car.

## Nắp hố ga composite (Nắp hộp kiểm soát kỹ thuật) Manhole composite cover (Inspection champer cover)

CP

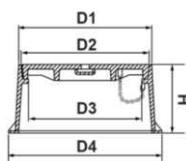


Mã sản phẩm Product code	Đóng gói Quantity per pack	D1	D2	D3	I	H	Tải trọng Load Capacity
NHGCJ200	1	270	194	216	35	70	1.5T
NHGCJ20012.5T	1	270	194	216	35	70	12.5T
NHGCI200	1	270	194	200	35	70	1.5T
NHGCI20012.5T	1	270	194	200	35	70	12.5T
NHGC225	1	270	194	225	35	70	1.5T
NHGC22512.5T	1	270	194	225	35	70	12.5T



## Nắp gang Iron cover

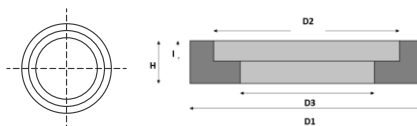
IR



Mã sản phẩm Product code	Xích Chain	Đóng gói Quantity per pack	D1	D2	D3	D4	H	Tải trọng Load Capacity
IRC300	o	1	294	278	250	339	150	40T

## Vành đỡ Pedestal ring

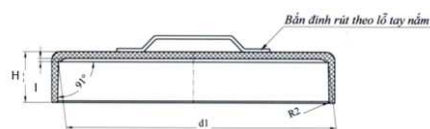
PR



Mã sản phẩm Product code	Đóng gói Quantity per pack	D1	D2	D3	H	I
PR200	1	370	335	220	30	10
PR225	1	415	335	285	30	10

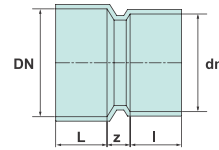
## Nắp bịt Inner cover

IN



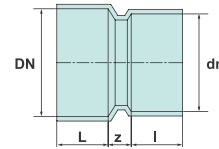
Mã sản phẩm Product code	Đóng gói Quantity per pack	d1	H	I
INC160	1	160.2	30	2
INC200	1	200.3	30	2
INC225	1	225.5	30	2

### Nối chuyển ISO - JIS ISO - JIS Reducer



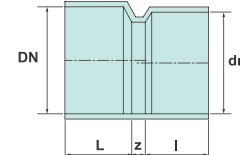
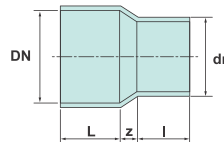
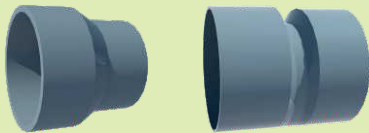
Mã sản phẩm Product code	DN (JIS)	dn (ISO)	L	I	z
SNNUIJ110-100	114	110	50	61	50
SNNUIJ160-150	165	160	80	86	50
SNNUIJ200-200	216	200	80	106	50

### Nối chuyển BS - JIS BS - JIS Reducer



Mã sản phẩm Product code	DN (BS)	dn (JIS)	L	I	z
SNNUIJ114-100	114	114	48	50	50
SNNUIJ168-150	168	165	90	80	50
SNNUIJ200-200	220	216	115.5	80	50

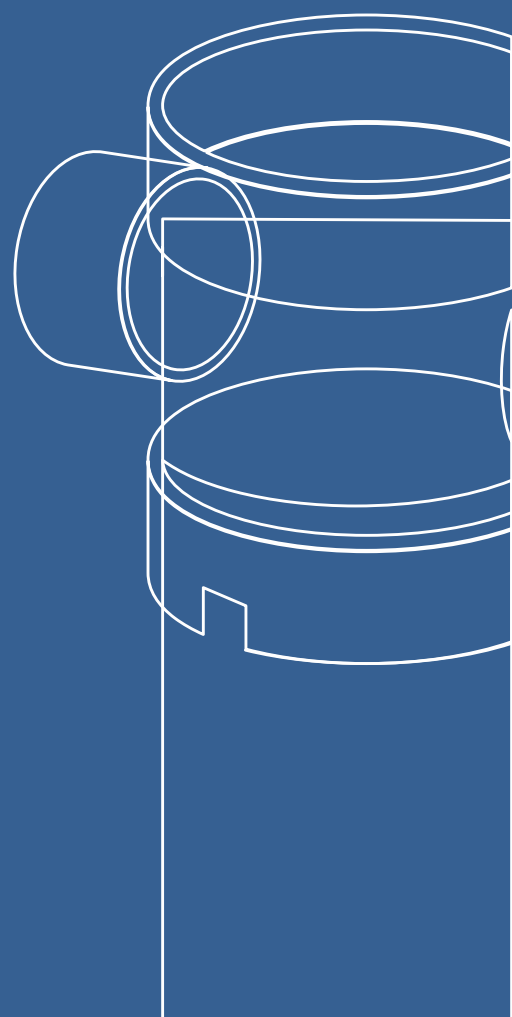
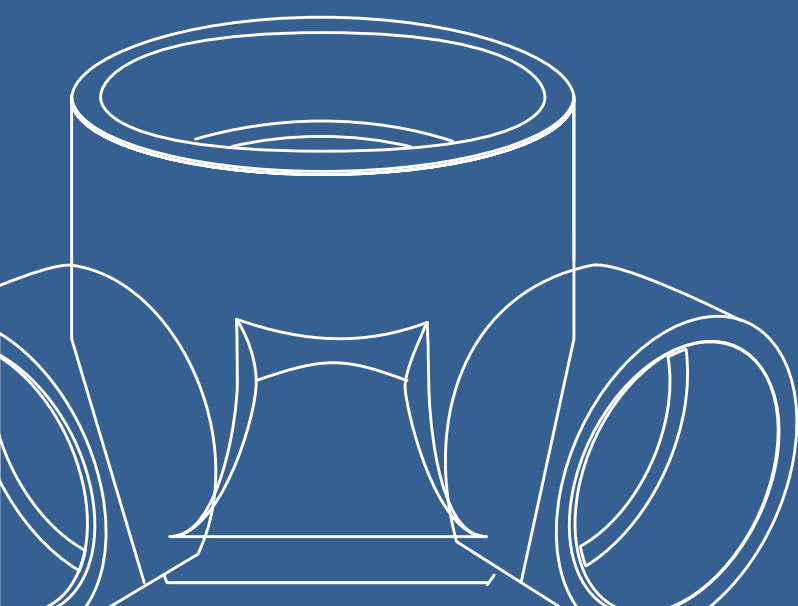
### Nối chuyển BS - ISO BS - ISO Reducer



Mã sản phẩm Product code		DN (JIS)	dn (ISO)	L	I	z
Đầu ống Pipe-end type	Lệch tâm Eccentric type					
SNNUBI114-110P	SNNUBI114-110	114	110	48	61	50
SNNUBI168-160P	SNNUBI168-160	168	160	90	86	50
SNNUB220-200P	SNNUB220-200	220	200	115.5	106	50







# SẢN PHẨM THEO TIÊU CHUẨN JIS

*Products based on JIS*









## HỘP KIỂM SOÁT KỸ THUẬT HAI NHÁNH

---

	Hai nhánh ngang 45°	22
	Hai nhánh ngang thẳng	22
	Hai nhánh ngang 90°	22
	Hai nhánh ngang thẳng - Thùng rác không lọc	23
	Hai nhánh ngang thẳng - Lệch tâm - Thùng rác có lọc	23
	Hai nhánh ngang 90° - Thùng rác không lọc	23

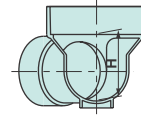
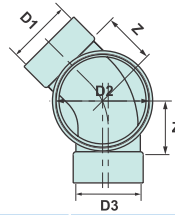
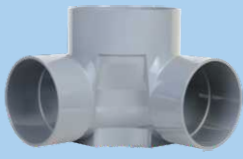
## INSPECTION CHAMBER TWO BRANCHES

---

	<i>Two branches horizontal 45°</i>	22
	<i>Two branches horizontal straight</i>	22
	<i>Two branches horizontal 90°</i>	22
	<i>Two branches horizontal straight - Bin without filter</i>	23
	<i>Two branches horizontal straight - Eccentric - Bin with filter</i>	23
	<i>Two branches horizontal 90° - Bin without filter</i>	23

## Hai nhánh ngang 45° Two branches horizontal 45°

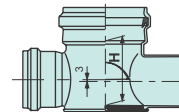
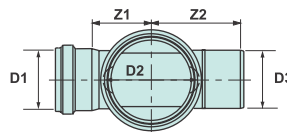
### 45L



Mã sản phẩm Product code	Đóng gói Quantity per pack	D1	D2	D3	Z	H
45L100-200R	4	114	216	114	132	130
45L100-200L	4	114	216	114	132	130
45L100-200	4	114	216	114	132	130
45L150-200R	2	165	216	165	170	177
45L150-200L	2	165	216	165	170	177
45L150-200	4	165	216	165	170	177

## Hai nhánh ngang thẳng Two branches horizontal straight

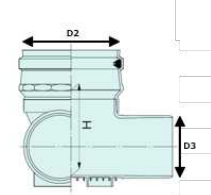
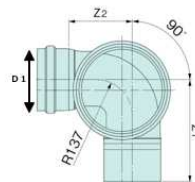
### ST



Mã sản phẩm Product code	Đóng gói Quantity per pack	D1	D2	D3	Z1	Z2	H
ST200-300	1	216	318	216	199	330	295
ST250-300	1	267	318	267	200	360	350

## Hai nhánh ngang 90° Two branches horizontal 90°

### 90L



Mã sản phẩm Product code	Đóng gói Quantity per pack	D1	D2	D3	Z	H
90L200-300R	1	114	216	114	132	130
90L200-300L	1	114	216	114	132	130
90L250-300R	1	114	216	114	132	130
90L250-300L	1	165	216	165	170	177

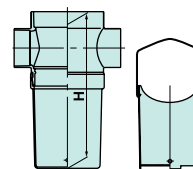
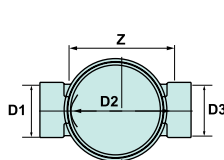
# HỘP KIỂM SOÁT KỸ THUẬT VỚI THÙNG RÁC

## Inspection Chamber with bin

### Hai nhánh ngang thẳng - Thùng rác không lọc

Two branches horizontal straight - Bin without filter

R-ST



Mã sản phẩm

Product code

R-ST100-200

Đóng gói

Quantity per pack

2

D1

216

D2

318

D3

216

Z

199

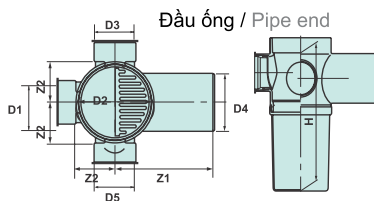
H

330

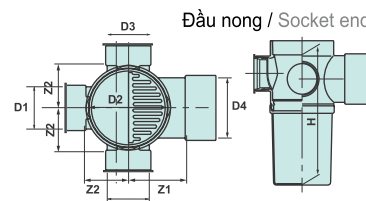
### Hai nhánh ngang thẳng - Lệch tâm - Thùng rác có lọc

Two branches horizontal straight - Eccentric - Bin with filter

R-ST



Hình 1



Hình 2

Mã sản phẩm

Product code

R-ST100-150-200

Đóng gói

Quantity per pack

2

Hình ảnh

Image

2

D1

114

D2

216

D3

165

Z1

160

Z2

120

H

490

R-ST100-150P-200

2

1

114

216

165

290

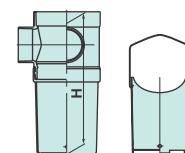
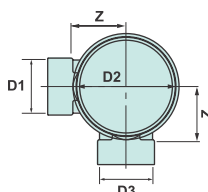
120

490

### Hai nhánh ngang 90° - Thùng rác không lọc

Two branches horizontal 90° - Bin without filter

R-90L



Mã sản phẩm

Product code

R-90L100-150

Đóng gói

Quantity per pack

2

D1

114

D2

216

D3

114

Z

120

H

450

## HỘP KIỂM SOÁT KỸ THUẬT BA NHÁNH

---

	Ba nhánh ngang 45° - Lệch tâm	25
	Ba nhánh ngang 90°	25
	Ba nhánh ngang 90° - Thùng rác không lọc	25



## HỘP KIỂM SOÁT KỸ THUẬT BỐN NHÁNH

---

	Bốn nhánh ngang 90° - Lệch tâm - Thùng rác có lọc	27
---	---	----

## INSPECTION CHAMBER THREE BRANCHES

---

	<i>Three branches horizontal 45° - Bend - Eccentric</i>	25
	<i>Three branches horizontal 90°</i>	25
	<i>Three branches horizontal 90° - Bin with filter</i>	25

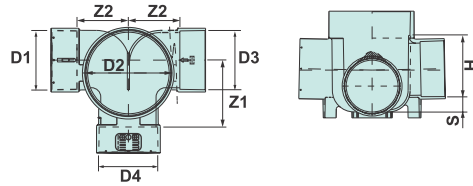
## INSPECTION CHAMBER FOUR BRANCHES

---

	<i>Four branches horizontal 90° - Eccentric - Bin with filter</i>	27
---	---	----

**Ba nhánh ngang 90° cong - Lệch tâm**  
*Three branches horizontal 45° - Bend - Eccentric*

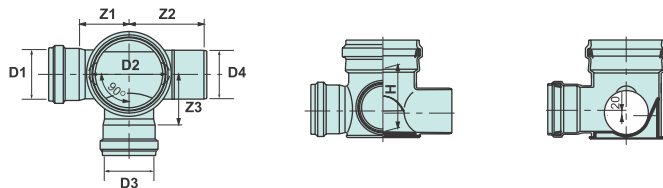
**WLS**



Mã sản phẩm Product code	Đóng gói Quantity per pack	D1	D2	D3	D4	Z1	Z2	S	H
WLS100-150	4	114	165	114	114	130	100	30	124

**Ba nhánh ngang 90°**  
*Three branches horizontal 90°*

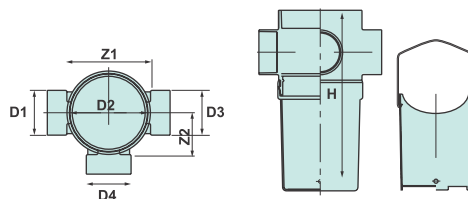
**90Y**



Mã sản phẩm Product code	Đóng gói Quantity per pack	D1	D2	D3	D4	Z1	Z2	Z3	H
90Y200-300R	1	216	318	216	216	320	140	220	295
90Y200-300L	1	216	318	216	216	320	140	220	295
90Y250-300R	1	267	318	267	267	360	200	200	350
90Y250-300L	1	267	318	267	267	360	200	200	350

**Ba nhánh ngang 90° - Thùng rác không lọc**  
*Three branches horizontal 90° - Bin with filter*

**R-90Y**



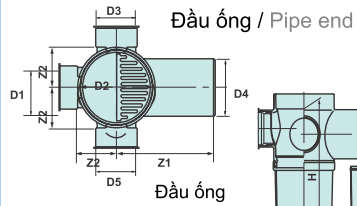
Mã sản phẩm Product code	Đóng gói Quantity per pack	D1	D2	D3	D4	Z1	Z2	H
R-90Y100-150	2	114	216	114	114	240	120	450



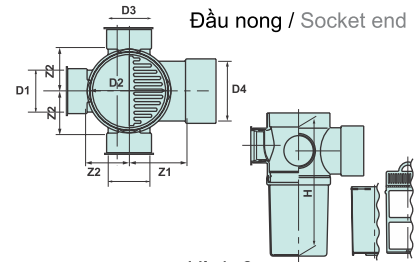
## Bốn nhánh ngang 90° - Lệch tâm - Thùng rác có lọc

Four branches horizontal 90° - Eccentric - Bin with filter

### R-90WY



Hình 1



Hình 2

Mã sản phẩm Product code	Đóng gói Quantity per pack	Hình ảnh Image	D1	D2	D3	D4	Z1	Z2	Z3	H
R-90WY100-150-200	2	2	114	216	114	165	114	160	120	490
R-90WY100-150P-200	2	1	114	216	114	165	114	160	120	490

## CHỨC NĂNG CỦA VÁCH NGĂN DỌC (R-ST,R-90WY)

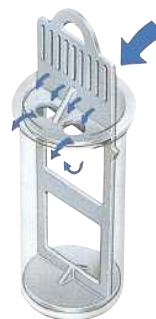
A ROLE OF STRAIGHTENING PLATE (R-ST, R-90WY)

Giảm tốc độ dòng chảy và lọc bùn cùng các vật chất nổi khác.

Reduce the flow speed and tend to catch mud and floating materials.



Dòng chảy nhỏ  
Small amount of flow



Dòng chảy lớn  
Large amount of flow

## PHỤ KIỆN

---

 Nắp nhựa Al	29
 Nắp gang	29

## ACCESSORIES

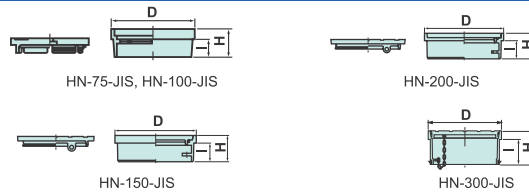
---

 <i>Plastic cover - Al cover</i>	29
 <i>Iron cover</i>	29

## Nắp nhựa AI

Plastic cover - AI cover

AI



Mã sản phẩm Product code	Màu Color	Xích Chain	Đóng gói Quantity per pack	D	I	H	Tải trọng Load capacity
AI75LG	Xám nhạt Light Gray	x	30	89	20	32	Class : T - 2
AI100LG		x	18	114	25	40	
AI150LG		x	20	165	35	53	
AI200LG		x	12	216	50	70	
AIR300LG		x	1	318	106	144	

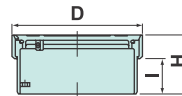
\* Class T-2: Có thể chịu được xe có tải trọng dưới 2 tấn đi qua.

*Class T-2 : It is possible to go over under 2 tons passanger car.*

## Nắp gang

Iron cover

F - AI



Mã sản phẩm Product code	Xích Chain	Đóng gói Quantity per pack	D	I	H	Tải trọng Load capacity
F-AI150	x	8	165	40	73	Class : T - 2
F-AI200	x	4	216	58	98	

\* Class T-2: Có thể chịu được xe có tải trọng dưới 2 tấn đi qua.

*Class T-2 : It is possible to go over under 2 tons passenger car.*

### CHÚ Ý / CAUTION :

Nắp nhựa (AO, AI) có thể được lắp ở các vị trí trong sân vườn, bãi giữ xe, vỉa hè .... nơi mà xe có tải trọng dưới 2 tấn đi qua. Không lắp đặt ở các vị trí có xe tải trọng lớn lưu thông.

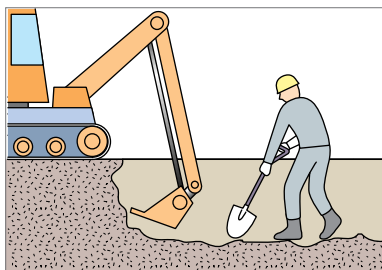
*Plastic cover (AO, AI) can be installed in gardens, parking lots, pavement, etc., where only vehicles under 2 tons go through.*

# HƯỚNG DẪN LẮP ĐẶT

*Installation instructions*

# LẮP ĐẶT HỘP KIỂM SOÁT KỸ THUẬT

## Inspection Chamber Installation

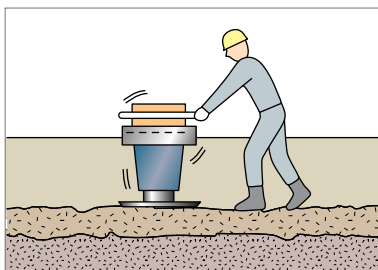


### Bước 1: Đào đất

Đào đất để lắp hộp kiểm soát kỹ thuật. Chú ý dàn phẳng lớp đáy, không đào quá sâu và không để đất gồ ghề.

#### Step 1: Digging

Dig the soil for inspection chamber. Be aware to dig flatly not too deeply and rough.

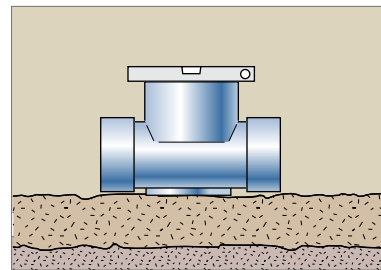


### Bước 2: Nền móng

Sử dụng cát hoặc loại đất tốt (đất không có đá sỏi) cho nền móng. Đầm nền bằng máy đầm rung hoặc vò đập đất để làm chặt nền.

#### Step 2: Foundation

Use sand or good quality soil (it means no stones & rocks included) for foundation. And tamp down with vibration compactor & mallet tightly.

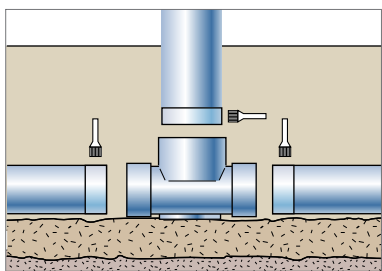


### Bước 3: Lắp đặt

Đặt hộp kiểm soát kỹ thuật nằm ngang, hộp kiểm soát đã có dốc sẵn trong lòng hộp.

#### Step 3: Installment

Place the inspection chamber horizontally towards the slope inside.

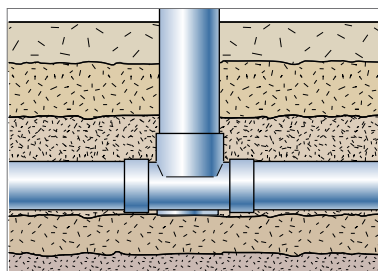


### Bước 4: Kết nối ống

Dán hộp kiểm soát kỹ thuật với ống sau khi kiểm tra độ nghiêng và độ cao. Chú ý: Khi cắt ống bên trên cần cân nhắc đến chiều dài phần lồng ghép.

#### Step 4: Pipes connection

Connect pipes to inspection chamber by PVC glue after examining the inclination and height. Caution: The length of the insert should be considered when cutting upper pipe.

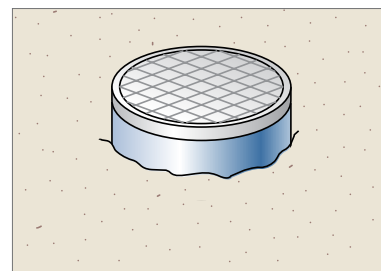


### Bước 5: Lắp đất

Chia đất thành nhiều lớp và nén đều, lắp đất đến gần miệng ống (mỗi lớp khoảng 20 mm).

#### Step 5: Backfilling

Divide the soil into several layers and squeeze it evenly, and backfill near the top of upper pipe. (1 layers: 20mm).



### Bước 6: Kết nối nắp

Trong trường hợp lắp đặt nắp hộp kiểm soát kỹ thuật, cần điều chỉnh độ cao giữa nắp hộp và mặt đất.

#### Step 6: Cover connection

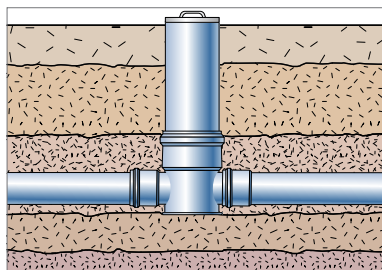
It is necessary to adjust the height between the cover and the ground.

### Cảnh báo / Precations:

- Về nguyên tắc, độ sâu lắp đặt khoảng 2m. Nếu lắp sâu hơn, cân nhắc phương thức bảo trì.  
*The depth of installation is about 2m in principle. In case of installing much deeper, consider the way of maintenance.*
- Khi lắp đất vào nơi lắp đặt hộp kiểm soát kỹ thuật, cần đặt nắp PVC lên để tránh đất rơi vào bên trong.  
*In case of backfilling the inspection chamber, putting on the PVC cover for preventing from soil coming inside.*
- Trong trường hợp sử dụng hộp kiểm soát kỹ thuật loại hai hướng trái –phải, cần tạo độ dốc khi đặt hộp kiểm soát.  
*In case of using inspection chamber that has two directions: left & right, the slope should be formed when placing.*
- Lưu ý: khi sử dụng "Siphon", để đảm bảo làm kín bằng nước và không gây cản trở dòng chảy, không nên sử dụng cùng với một Siphon khác (ở nhà vệ sinh, máy giặt, phòng tắm, v.v...) vì việc sử dụng này có thể gây cản trở đến dòng chảy.  
*Note: While using Siphon, it should not use simultaneously with another Siphon (in the toilet, washing machine, bathroom, etc.) because this may interfere with the flow.*

# LẮP ĐẶT NẮP GANG

## Iron Cover Installation



### Bước 1: Lắp đất

Chia đất thành nhiều lớp và nén đều, lắp đất gần miệng ống. Đặt nắp trong lên miệng ống.

#### Step 1: Backfilling

Divide the soil into several layers and squeeze it evenly, and backfill near the top of upper pipe. Set up the inner cover.



### Bước 3: Lắp đặt Nắp gang

Chỉnh tâm của ống phía trên và vòng đỡ. Đặt nắp gang trên vòng đỡ theo phương thẳng đứng.

#### Step 3: Installation of Iron Cover

Adjust the center line of upper pipe and pedestal ring. Put the iron cover on the pedestal ring horizontally.



### Bước 2: Lắp đặt vòng đỡ

Đảm chặt lớp đá nghiền, đo độ cao của nắp gang và vòng đỡ trên mặt đất.

#### Step 2: Installation of pedestal ring

Tamp down the layer of crashed stones tightly, measure the height of iron cover and pedestal ring above ground line.



### Bước 4: Lắp đất

Dùng đá nghiền đảm chặt bằng máy đầm rung hoặc vò đập đất (tránh bị lún). Điều chỉnh cao độ của nắp gang ngang với bề mặt nhựa đường, không để chênh lệch độ cao.

#### Step 4: Fill the ground

Use crushed rock to compact by vibrating compactor (avoid subsidence). The height of the iron cover must be adjusted equally to the surface of asphalt.

### Cảnh báo / Precations:

- Cần sử dụng vòng đỡ (HDPE hoặc bê tông) khi sử dụng nắp gang. Vòng đỡ có thể bị lún qua thời gian.  
*Need using pedestal ring (HDPE or Concrete type) with the iron cover. It may sink over time.*
- Khi sử dụng nắp gang, cần nắp trong để tránh đất rơi vào bên trong dòng chảy và tránh bốc mùi.  
*When using iron cover, the cover must put inside to preventing soils inflow and smelling.*

# CẢNH BÁO CHUNG

## Cautions

### BẢO QUẢN VÀ VẬN CHUYỂN

#### About storage and transportation

- Không thả hay ném từ trên cao.  
*Not drop and throw them from above.*
- Không lắp đặt hay để gần nơi có nhiệt độ cao.  
*Not install and place at high temperature.*
- Trong quá trình bảo quản, lưu giữ hộp kiểm soát kỹ thuật, ống và các phụ kiện cần bọc bằng các tấm phủ tránh ánh nắng mặt trời trực tiếp và giữ ở nơi thoáng khí. Ví dụ: Có khả năng sản phẩm sẽ bị biến dạng nếu điều kiện bảo quản không đảm bảo.

*When storage the inspection chamber, pipes and fitting need to be covered by the sheet preventing from direct sunlight and kept it breathable.  
Ex: There is possibility that the Products became deformed.*

- Nắp hộp kiểm soát nhựa uPVC có thể bị ảnh hưởng trực tiếp bởi tia UV.  
*uPVC Inspection chamber can be affected directly UV rays.*

### TRONG QUÁ TRÌNH THI CÔNG

#### Under construction

- Không để sản phẩm va chạm với các dụng cụ như cuốc, dao.  
*Avoid letting the product impact tools such as hoes and knives.*
- Kiểm tra tình trạng sản phẩm trước khi sử dụng.  
*Check the product's condition before use.*
- Không phun hay sơn sản phẩm sử dụng các dung môi hữu cơ. Có khả năng các dung môi hữu cơ sẽ ảnh hưởng xấu đến chất lượng sản phẩm. Ví dụ : Acetone, Chất làm dày, creosote, thuốc trừ sâu, thuốc diệt kiến.

*Not spray and paint the chambers with organic solvent. There is possibility that organic solvent negatively affect the quality of products.  
Ex : Acetone, thinner, creosote, insecticide, Termite exterminating agent.*

- Không tạo ren trực tiếp trên thành trong lòng sản phẩm.  
*Not cut female threads inside of chamber directly.*
- Dùng keo gắn ống, đặt nhanh ống và hó ga cho đến khi ống không tách khỏi hộp kiểm soát kỹ thuật. Lau sạch keo thừa bằng khăn lau.

*Using glue insert quickly and hold the pipe and inspection chamber until the pipe can no longer split from the inspection chamber.  
Also wipe off any excess glue with a wasre cloth.*

### TRONG QUÁ TRÌNH SỬ DỤNG (BẢO TRÌ)

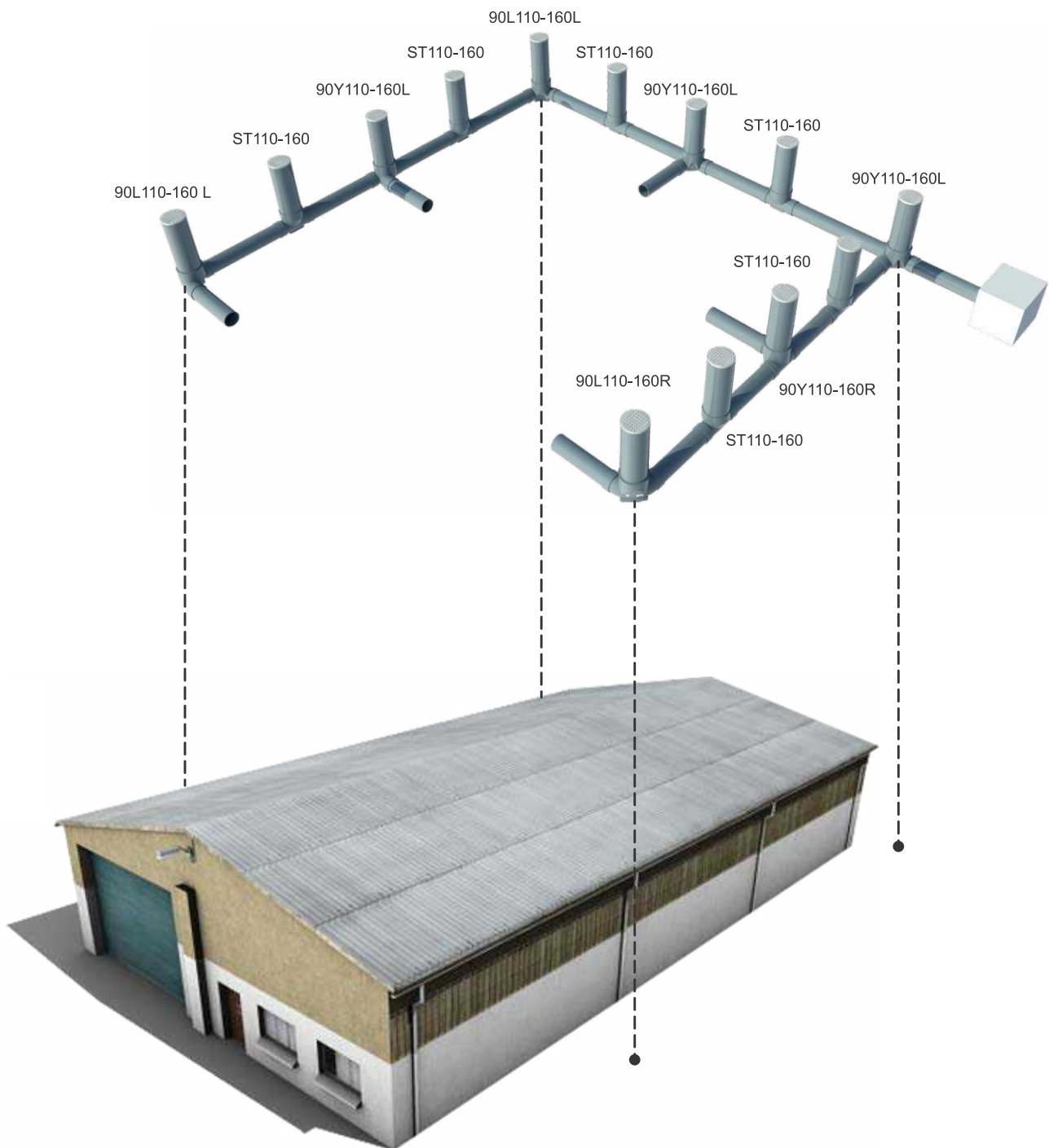
#### Under using (Maintenance)

- Thường xuyên dùng dụng cụ thông tắc bảo trì hệ thống: gương thăm dò, máy rửa xịt cao áp, v.v...  
*Need regularly maintenance for jams with the tools : mirror for inspection, high-pressure washing machine etc.*



# MÔ HÌNH HỆ THỐNG TRONG NHÀ MÁY

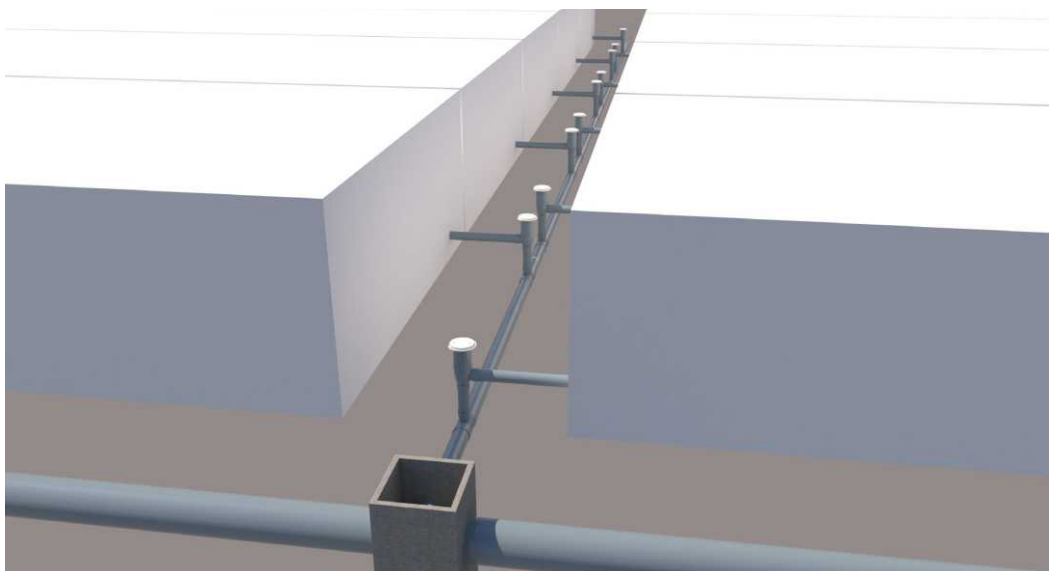
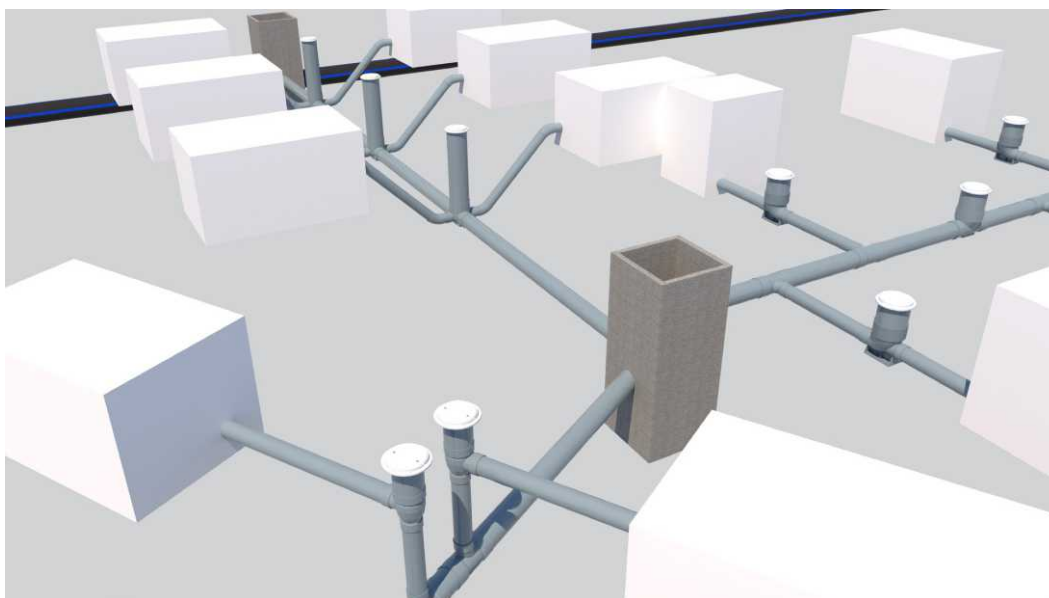
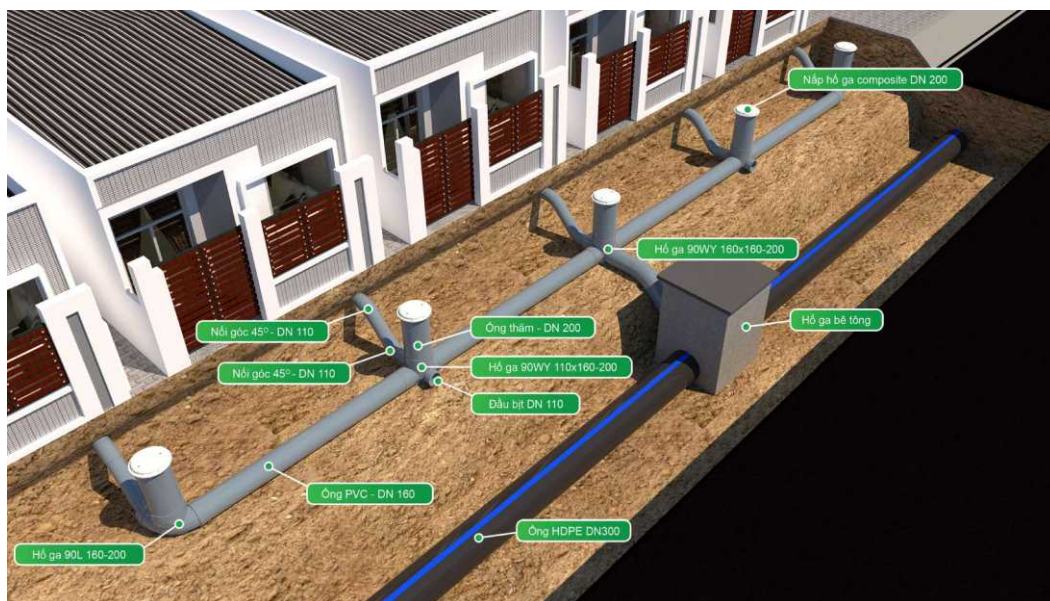
## The system model in factory





# MÔ HÌNH HỆ THỐNG THOÁT NƯỚC NHÀ DÂN

## The drainage system in housing



# CÁC DỰ ÁN TIÊU BIỂU

## Dự án Khu resort Fusion Phú Quốc

- Địa chỉ: Kiên Giang
- Nguồn vốn: Vốn doanh nghiệp
- Quy mô: 100 cái

## Dự án Khu dân cư Bình Nguyên

- Địa chỉ: Bình Dương
- Nguồn vốn: Vốn doanh nghiệp
- Quy mô: 100 cái

## Dự án nâng cấp đô thị thành phố Nha Trang

- Địa chỉ: Khánh Hòa
- Nguồn vốn: Ngân Sách
- Quy mô: 10.000 cái

## Dự án Cải thiện môi trường nước thị xã Ba Đồn

- Địa chỉ: Quảng Bình
- Nguồn vốn: ODA Đan Mạch
- Quy mô: 5.000 cái

## Dự án thu gom xử lý nước thải Thành Phố Việt Trì

- Địa chỉ: Phú Thọ
- Nguồn vốn: ODA Hàn Quốc
- Quy mô: 10.000 cái

## Dự án Khu Đô Thị Ecopark

- Địa chỉ: Hà Nội
- Nguồn vốn: Vốn doanh nghiệp
- Quy mô: 2.000 cái

## Dự án Khu Đô thị Cát Tường

- Địa chỉ: Bình Phước
- Nguồn vốn: Vốn doanh nghiệp
- Quy mô: 200 cái

## Dự án thu gom xử lý nước thải Thành Phố Buôn Mê Thuột

- Địa chỉ: Daklak
- Nguồn vốn: ODA Đan Mạch
- Quy mô: 10.000 cái

## Dự án Cải thiện nước môi trường Bình Dương-Thị xã Dĩ An

- Địa chỉ: Bình Dương
- Nguồn vốn: ODA Ngân hàng Thế Giới
- Quy mô: 7.000 cái

## Dự án Khu Đô thị FPT

- Địa chỉ: Đà Nẵng
- Nguồn vốn: Vốn doanh nghiệp
- Quy mô: 200 cái

## Dự án Khu dân cư Bà Rén

- Địa chỉ: Quảng Nam
- Nguồn vốn: Vốn doanh nghiệp
- Quy mô: 300 cái

## Dự án Đô thị sinh thái văn hóa cà phê Suối Xanh

- Địa chỉ: Daklak
- Nguồn vốn: Vốn doanh nghiệp
- Quy mô: 1000 cái

## Dự án Khu Đô thị Long Vân

- Địa chỉ: Bình Định
- Nguồn vốn: Vốn doanh nghiệp
- Quy mô: 100 cái

## Các Dự án nhà máy sản xuất

- Địa chỉ: Cả nước
- Nguồn vốn: Vốn doanh nghiệp
- Quy mô: 20.000 cái

# THE NATIONAL TYPICAL PROJECTS

## Fusion Phu Quoc resort project

- Address: Kien Giang
- Source of capital: Company's invested capital
- Quantity: 100

## Binh Nguyen resident project

- Address: Binh Duong
- Quantity: 100

## Urban Upgrading project of Nha Trang city

- Address: Khanh Hoa
- Source of capital: Government budget
- Quantity: 10.000

## Water improvement project of Ba Don province

- Address: Quang Binh
- Source of capital: ODA Denmark
- Quantity: 5.000

## Wastewater collection and treatment project of Viet Tri city

- Address: Phu Tho
- Source of capital: ODA Korea
- Quantity: 10.000

## Ecopark city project

- Address: Ha Noi
- Source of capital: Company's invested capital
- Quantity: 2.000

## Cat Tuong urban project

- Address: Binh Phuoc
- Source of capital: Company's invested capital
- Quantity: 200

## Wastewater collection and treatment project of Buon Me Thuat city

- Address: Daklak
- Source of capital: ODA Denmark
- Quantity: 10.000

## Water improvement project of Binh Duong City

- Address: Binh Duong
- Source of capital: ODA World Bank
- Quantity: 7.000

## FPT urban project

- Address: Da Nang
- Source of capital: Company's invested capital
- Quantity: 200

## Ba Ren urban project

- Address: Quang Nam
- Source of capital: Company's invested capital
- Quantity: 300

## Suoi Xanh coffee culture city project

- Address: Daklak
- Source of capital: Company's invested capital
- Quantity: 1000

## Long Van urban project






- Address: Binh Dinh
- Source of capital: Company's invested capital
- Quantity: 100

## Other manufacture projects

- Address: Entire country
- Source of capital: Company's invested capital
- Quantity: 20.000

## CÔNG TY CỔ PHẦN NHỰA THIẾU NIÊN TIỀN PHONG

*TIEN PHONG PLASTIC JOINT STOCK COMPANY*

-  Số 222 Mạc Đăng Doanh, phường Hưng Đạo, quận Dương Kinh, TP.Hải Phòng  
222 Mac Dang Doanh St., Hung Dao ward, Duong Kinh dist., Hai Phong City
-  + (84) (225) 3813 979
-  + (84) (225) 3813 989
-  [contact@nhuatienphong.vn](mailto:contact@nhuatienphong.vn)
-  [www.nhuatienphong.vn](http://www.nhuatienphong.vn)

## CÔNG TY TNHH SEKISUI VIỆT NAM

*SEKISUI VIET NAM CO., LTD*

-  Phòng 1414, Tòa nhà Cornerstone, Số 16 Phan Chu Trinh, P. Phan Chu Trinh, Q. Hoàn Kiếm, Hà Nội  
Room 1414, Cornerstone Building, 16 Phan Chu Trinh St., Phan Chu Trinh ward, Hoan Kiem dist., Ha Noi City
-  + (84) (243) 9392 677
-  + (84) (243) 9392 678
-  [www.eslontimes.com/en](http://www.eslontimes.com/en)

